

2年生課題 英語名文一覧 No 4

関心が高いようでコロナウイルス関連のニュースニュースや、著名人のスピーチを選んだ人もいました。まさに、生きた英語の良い教材ですね。Good choice! 自分のスピーチの参考にしてなる点がたくさんありますので、ぜひ見てみてください。日本語と英語訳の違いを比較してみる面白さに目覚めた人もいました。Brilliant! 素晴らしい!

Time passed, and pain turned to memory. 「時間が過ぎて、痛みは思い出に変わった。」

(映画 "Cinderella" 「シンデレラ」より)

Student's impressions(以下 SI)生徒感想：シンデレラはつらく悲しい境遇の中でも優しくたくましく信じる心を忘れずに生きてきました。私はそんなシンデレラを心の底から尊敬しました。

Seize your moment. 「チャンスを掴め。」

(映画 "Remember Me"より)

Comment from teacher(以下 CFT) (先生より一言)：

CFT: Seize the day. 「今を生きる。」今のこの瞬間を大事に過ごしていきましょう。

There is no reason why you cannot do the impossible. It's not true, so it's not true.

「不可能なこともできないわけがない。くだらない。ありえない。だから本当じゃない。」 (映画 "Mary Poppins Returns"より)

SI : ミュージカルだったこともあってか、ちょっとした単語さえも聞き取り辛く、字幕を目で追うので精いっぱいだった。

It was really difficult.

CFT: 生の英語音声がかんなに早いのか!それに気づけただけでも良い学習成果です。教科書本文の英語は初心者向けにゆっくり聞き取り易く加工してあります。引き続き学習し続けることで耳が慣れてきます。継続は力なり!頑張りましょう!

Only this confidence is my property.

※最後の単語が抜けていました。補いましたが、原文と違うかもしれません。

「この自信だけが私の持ち物。」

(映画 Sound Of Musicより)

SI : I had fun.

CFT: この映画は私の原点といっても過言ではない名作です。英語を好きになり、英語を使う職業に就こうと思ったきっかけの映画でした。英語の発音の美しさに魅せられました。素晴らしい名言、歌が満載です。見たことがなくても聞いたことがある有名な歌がいくつか入っています。あなたも英語を繰り返して覚えたいと思える作品に巡り合えますように。

Hope is a good thing. Maybe the best of things. And no good thing ever dies.

「希望は素晴らしい。何にも替え難い。希望は永遠の命だ。」 (映画ショーシャンクの空により)

SI : 人間は自分を変えられることができ、希望があれば前に進めると考え、私も自分ならできると希望を捨てずに、苦手なこと、できないことに挑戦していきたいです。

Who is Evolved? - I am. 「何方が進化しているのだ?」「私です。」

(映画 "Night at the Museum"より)

CFT: こう言われて、みんな手を挙げて "I am!" 「私です。」と言いたいですね。

This changes everything.

「これですべてが変わる。」

(映画「ヒックとドラゴン」より)

SI: 英語でも知っている単語が出てきたりして聞き取れるととても面白い。…(中略)…

英語だと日本語とまた違う表現だったりして勉強にもなった。

We are time traveling through life together every day. 「僕たちは一緒に人生をタイム トラベリングしている。」

(映画「アバウト・タイム～愛おしい時間について～」より)

SI : 奇跡は偶然生まれるけど、自分がどうするかで、その後は必然に変われると考えた。…(中略)…人生は運命によって決められていて、結局はみんな平等で自分で判断して、人生を歩いていくのだと思いました。

The long-awaited summer vacation. 「待ちに待った夏休み。」 (映画" High School Musical 2"より)

SI : 自分は習い事で忙しく、あまり、楽しい夏休み、ゆっくりとした充実した生活を送れていなかったの、理想の夏休みを過ごしてすごく楽しそうで良いと思います。ミュージカルなのにしっかり内容が分かりやすく面白かったです。

The world's full of lonely people afraid to make the first move.

「世界は最初の一步を踏み出すのを恐れる孤独な人々であふれている。」 (映画" GREEN BOOK"より)

SI : 違う人種、違う環境で生きてきた二人がぶつかり合ったり、助け合ったりしていくところに心を打たれた。

I made no apologies. This is me. 「言い訳はしない。これがわたし。」 (映画"The Greatest Showman"より)

SI : 自分の個性や自分自身を肯定してくれる映画で感動した。

I can't stand on my back, even if I'm facing. 「仲間に背は向けない。たとえ向けられても。」

(映画" Wild Speed EURO MISSION(ユーロミッション)"より)

Friendship, love and work that I adore. 「残ったのは友情と愛と、誇りを持てる仕事だけ。」

(映画" The Greatest Showman"より)

If you're a man theb pay them back. 「男なら絶対に見返してやれ。」 (「メジャー ワールドシリーズ」編より)

SI : 自分が大好きなメジャーのシーン。

CFT : あなたの好きな言葉、座右の銘は?と聞かれてもとっさに出てこないものです。でも中学生の時にみつけておけばあなたの人生の宝物になりますね。

I've been too close to see, the answer's right in front of me.

「答えは目の前にある。近付きすぎて逆に見えなかったんだ。」 (映画"Nightmare before Christmas" より)

SI : 人の気持ちについて考えられるようになります。この言葉のように、近付きすぎでは見えないものもある。たまには見直してみることも大切だと思いました。またこの映画で学んだことを生かして、中学校生活を送ろうと思います。

The last Places on Earth without Coronavirus. 「地球上のコロナウイルスの無い最後の場所」

SI : 今この時代では、ほとんどの国がコロナウイルスによって死者が出ている、その中で、人が来ない島だけがコロナウイルスの無い唯一の場所になっている。それらの島と人々の命を守ることが今の世界に必要なのではと思いました。

Thank you for those who work in the hospital. 「病院で働いている人、ありがとう。」 (ニュースより)

SI : アメリカでは5月11日時点で感染者が136万人、死者数8万人で大変な状況ということが分かった。

We will not fail. And, yes, together, we will make America great again.

「我々は失敗しません。そしてそうです。ともに我々はアメリカをまた偉大にするのです」

(アメリカ トランプ大統領就任演説より)

SI : トランプ大統領の演説は、とても力強く、我々という言葉が多く取り上げられていた。それだけ国民のことを考えていると思った。英語がゆっくりで聞き取りやすかった。

Until you start focusing on what needs to be done rather than what is politically possible, there is no

hope. 「何をやる必要があるか目を向けようとしない限り、政治的に何が可能かよりも希望はありません。」

(グレタ・トゥンベリさんスピーチより)

SI : 地球温暖化に対してこんな考えでいてすごいと思いました。最後の方からは強く訴えて、強調していて、最後の言葉には心がドキッと来ました。

※ 「2年生へのメッセージ」にも一部掲載します。そちらもご覧ください。